Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 3:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział: Gdy mąż odprawi swą żonę i (ta) odejdzie od niego, i stanie się (żoną) innego, czy może jeszcze do niej powrócić? Czy ta ziemia\* nie byłaby przez to zupełnie zbezczeszczona?\*\* A ty uprawiałaś nierząd z wieloma kochankami i (masz) powrócić do Mnie?\*\*\* – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) kobieta G, γυνή. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 24:1-4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i (masz) powrócić do Mnie, <x>300 3:1</x>L. [↑](#footnote-ref-4)